

**Giacomina  
e i suoi amici**  
**Giacomina  
e sie amisc**



L'attività didattica e museale è stata costruita per avvicinare in maniera partecipativa e divertente i più giovani utenti al Museo Ladino di Fassa. Il linguaggio usato, la selezione proposta degli oggetti conservati nel museo e il tema esaminato, si adeguano alle capacità di attenzione e apprendimento di bambini delle fasce di età indicate, per avvicinarli lentamente al patrimonio culturale ladino.

Il percorso, diviso in due incontri, prende in esame le varie fasi di lavorazione agricola necessarie per ottenere la farina di grano o segale utile alla panificazione.

Attraverso il racconto di una storia appositamente rielaborata ad uso didattico, i bambini vengono guidati da un operatore didattico alla comprensione e ricostruzione del racconto ed alla ricerca, nel museo, degli oggetti agricoli descritti nella favola. Durante il secondo incontro i bambini verranno condotti ad esplorare con giochi motori e con la musica i movimenti corrispondenti ad ogni attrezzo agricolo, fino a creare un grande quadro astratto.

L'attività didattica e museale è stata metuda ensema per arvejinèr con partezipazion e con gaissa i utenc più joegn al Museo Ladin de Fascia.

L lengaz che vegn durà, la selezion de tòc conservé te museo e l'argument tout dant, é dassen adaté a la capacitèdes de atenzion e de aprendiment di bec de chesta età per i arvejinèr bel pian al patrimoniè culturèl ladin. L percors, spartì te doi scontrèdes, tol dant i desvalives moments del lurier te ciamp che porta a la produzion de la farina de forment o de sièla, durèda a fèr pan te cèsa. Travers na contia lurèda fora aposta dò i besegnes de la didattica, i bec vegn vidé da n operator didatich a entener e a recostruir la contia, e dò a chierir fora te museo i èrc nominé.

Te la seconda scontrèda i bec vegnarà porté a descoric con jeghes motories e co la mùsega i movimenc leé a ogne èrt; dò i realisarà n gran chèder astrat.

#### Percorso a cura di

Roberta Opassi

con la collaborazione di Milena Rigotti  
e Paolo Carboni

#### Quando

Durante tutto l'anno scolastico  
(*escluso novembre - Museo chiuso*)  
dal lunedì al venerdì

#### Dove

Museo Ladino di Fassa

#### Durata

2 incontri  
2 ore circa per ciascun incontro

#### Costo

€ 2,00 ad alunno per incontro  
Gratuito per gli accompagnatori

#### Percors a cura de

Roberta Opassi

co la colaborazion de Milena Rigotti  
e Paolo Carboni

#### Can

Fora per l'an de scola  
(*fora che de november - Museo serà*)  
dal lunesc al vender

#### Olà

Museo Ladin de Fascia

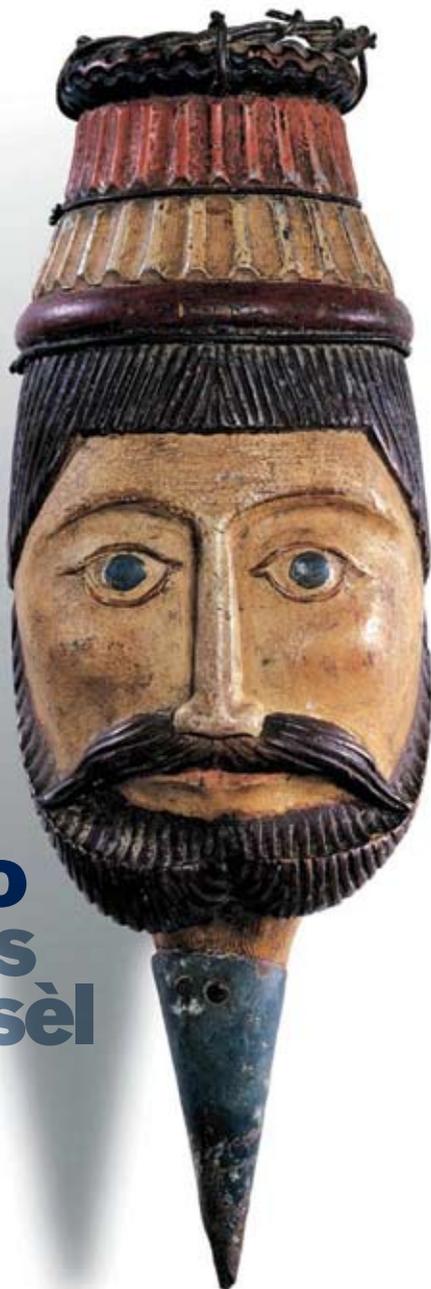
#### Durèda

2 scontrèdes  
2 ores zirca per ogne scontrèda

#### Cost

€ 2,00 per bez per scontrèda  
Debant per i compagnadores





**I lavori  
di Luglio  
I lurieres  
de Messèl**

Durante il mese di Luglio nella valle e sugli alpeggi si svolgono attività agricole legate alla produzione del fieno. Il tema della fienagione è un pretesto per abituare i giovani fruitori del Museo Ladino di Fassa ad osservare i beni della cultura materiale conservati nel museo. Con l'analisi di alcune fotografie in bianco e nero, raccolte e conservate all'Istituto Culturale Ladino di Vigo di Fassa, i bambini osservano l'ambiente montano in cui lavoravano i contadini, gli strumenti che usavano, le attività che svolgevano nell'arco di una giornata. Grazie alla lettura di un racconto, "La Contia de Messèl", i bambini ricercheranno nel museo alcuni attrezzi agricoli con cui hanno familiarizzato precedentemente. Il secondo incontro è strettamente laboratoriale: con una canzone appositamente realizzata i bambini verranno coinvolti in giochi mnemonici e nella creazione di un libro.

#### Percorso a cura di

Roberta Opassi

con la collaborazione di Daniela Brovadan,  
Ilario Defrancesco e Stefano Dell'Antonio

#### Quando

Durante tutto l'anno scolastico  
(escluso novembre - Museo chiuso)  
dal lunedì al venerdì

#### Dove

Museo Ladin de Fascia

#### Durata

2 incontri  
2 ore circa per ciascun incontro

#### Costo

€ 2,00 ad alunno per incontro  
Gratuito per gli accompagnatori

Fora per l meis de Messèl ti pré de cèsa  
e sa mont se va dò feegn.  
Fèr con feegn doventa na vértola per usèr  
via i joegn utenc del Museo Ladin de Fascia  
a osservèr i èrc de la cultura materièla  
conservé te museo.  
Tras l'analisa de retrac en bianch e neigher,  
biné sù e conservé da l'Istitut Cultural Ladin  
de Vich, i bec osserva l'ambient da mont  
olache lurèa i bachegn, i strumenc che i durèa,  
i lurieres che i fajea via per l di.  
Col didament de na contia, "La Contia de Messèl",  
i bec chierirà te museo i èrc da bacan che  
i à cognosciù pech dant.  
La seconda scontrèda la é de laboratorie:  
co na cianzon enjignèda aldò, i bec se darà  
jù con jeghes de memoria e te la creazion  
de n liber.

#### Percors a cura de

Roberta Opassi

co la colaborazion de Daniela Brovadan,  
Ilario Defrancesco e Stefano Dell'Antonio

#### Can

Fora per l'an de scola  
(fora che november - Museo serà)  
dal lunesc al vender

#### Olà

Museo Ladin de Fascia

#### Durèda

2 scontrèdes  
2 ores zirca per ogne scontrèda

#### Cost

€ 2,00 per bez per scontrèda  
Debant per i compagnadores





# **I Monti Pallidi** **La Crepa Spavides**

La leggenda dei Monti Pallidi, rielaborata ad uso didattico, prenderà vita sotto gli occhi dei bambini che, trasformati in piccoli nani e raccolti ai piedi di un'incantevole scenografia realizzata appositamente, interverranno essi stessi nel corso del racconto per prendere parte a molteplici attività di carattere laboratoriale. Si imparerà a filare il chiarore della luna e, sperimentando varie tecniche, si realizzeranno facili intrecci con l'utilizzo di grandi e piccoli telai, nonché semplici ricami con strumenti pensati per i piccoli partecipanti. In questo modo i bambini scopriranno in maniera facile e divertente anche alcuni principi della millenaria arte della tessitura.

La contia de la Crepa Spavides, lurèda fora aldò di besegnes de la didatica, se viventarà te dant ai bec che, mudé te picoi morchies e biné ensema dintorn a na maraveousa scenografia fata aldò, entervegnarà ic enstesc endèna la contia coscita da tor pèrt a n muie de ativitàes laboratorieles.

Se empararà a filèr l lumenous de la luna, e proan desvaliva tecniches, se fajarà entreciamenc scempies con la दौरa de gregn e picoi telees, sciche ence sorì recames con strumenc pissé fora aposta per i picoi partezipanc. A chesta vida i bec descorirà a na moda tras sorida e deletegola ence valgun prinzip de la veiora èrt del fèr teila.

### Laboratorio a cura di

Istituto Statale d'Arte "G. Soraperra" di Pozza di Fassa con i Servizi Educativi del Museo Ladin de Fascia Daniela Brovadan e Martina Chiocchetti

### Quando

Ad anni alterni e solo nei mesi di marzo/aprile dal lunedì al venerdì per le date rivolgersi ai Servizi Educativi

### Dove

Museo Ladin de Fascia

### Durata

1 incontro  
2 ore circa

### Costo

€ 3,00 ad alunno  
Gratuito per gli accompagnatori

### Laboratorie a cura de

Istitut Statèl d'Èrt "G. Soraperra" de Poza con i Servijes Educatives del Museo Ladin de Fascia Daniela Brovadan e Martina Chiocchetti

### Can

Un an sci e un an no e demò de mèrz/oril dal lunesc al vender per la dates se oujer ai Servijes Educatives

### Olà

Museo Ladin de Fascia

### Durèda

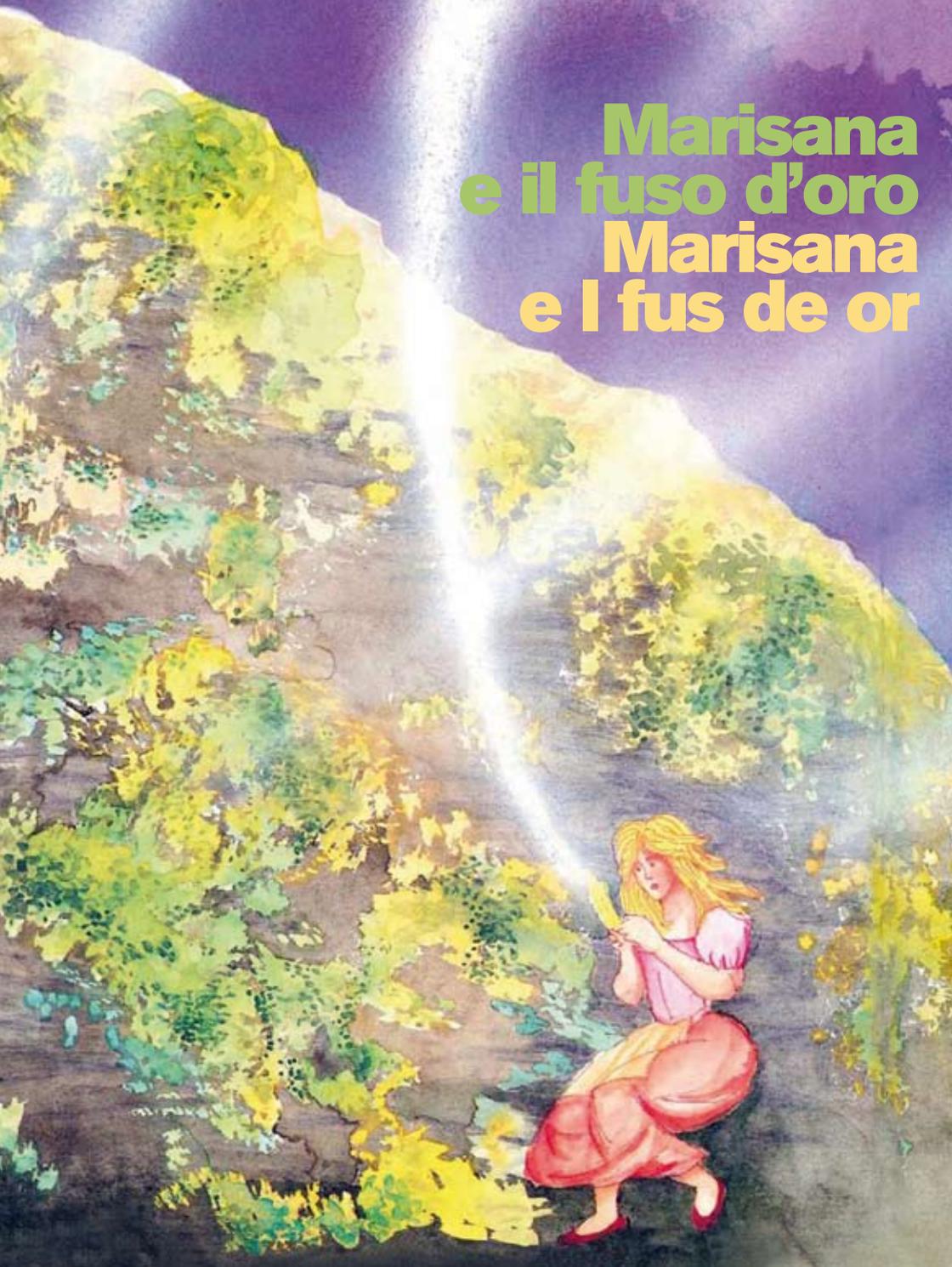
1 scontrèda  
2 ores zirca

### Cost

€ 3,00 per bez  
Debant per i compagnadores



# Marisana e il fuso d'oro Marisana e I fus de or



**Il filo conduttore del laboratorio è il racconto “La tousa valenta”, grazie al quale le sale del museo diventeranno il luogo adatto per approfondire gli aspetti salienti emersi durante la narrazione.**

**I piccoli partecipanti saranno guidati dagli stessi protagonisti della storia all’osservazione degli oggetti esposti in alcune sale, mentre nella seconda parte dell’incontro i bambini potranno cimentarsi in una divertente attività pratica volta alla realizzazione dei personaggi appena conosciuti.**

**Tras la contia “La tousa valenta” la sales de Museo doventarà l lech aldò per entener miec i aspec fundamentèi vegnui fora da la storia.**

**I picoi che tol pèrt sarà mené dai protagonisc de la contia enstesc a vardèr i ogeg metui fora te vèlch sala; enveze te la seconda pèrt de la scontrèda i bec podarà se sproèr te na deletegola atività pratica olache vegnirà realisà i personajes tanche cognosciui.**

#### Laboratorio a cura di

Servizi Educativi del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan e Martina Chiocchetti

#### Quando

Ad anni alterni e solo nei mesi di marzo/aprile dal lunedì al venerdì  
per le date rivolgersi ai Servizi Educativi

#### Dove

Museo Ladin de Fascia

#### Durata

1 incontro  
2 ore circa

#### Costo

€ 3,00 ad alunno  
Gratuito per gli accompagnatori

#### Laboratorie a cura de

Servijes Educatives del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan e Martina Chiocchetti

#### Can

Un an sci e un an no e demò de mèrz/oril dal lunesc al vender  
per la dates se oujer ai Servijes Educatives

#### Olà

Museo Ladin de Fascia

#### Durèda

1 scontrèda  
2 ores zirca

#### Cost

€ 3,00 per bez  
Debant per i compagnadores



# Sul sentiero delle leggende

## Dò I troi de la contìes

Escursione culturale  
Raida culturèla



Il percorso inizia già dalle sale del Museo Ladin, dove la *stua* d'incanto si popolerà dei personaggi usciti dai racconti della tradizione fassana, trasmessi oralmente durante le lunghe sere invernali.

Dopo aver raggiunto con la funivia Ciampedie, inizierà il viaggio nel regno di Re Laurino, che guiderà i bambini lungo il facile sentiero fino al Rifugio Gardeccia.

Durante il cammino i piccoli partecipanti si fermeranno ad ascoltare sei tra le più belle leggende ambientate sul Catinaccio.

Si potranno ammirare le vette dei Mugoni, il Catinaccio, le Torri del Vajolet, i dirupi del Larsech, ma anche il bosco con i suoi maestosi alberi, i fiori e, chissà... magari qualche scoiattolo o la ghiandaia che ha saputo consigliare Vinella!

Verranno inoltre dati anche alcuni consigli pratici su come avvicinarsi alla montagna e rispettarla.

L percors scomenza jà te la sales del Museo Ladin, olache la stua desche per magia se viverà coi personajes vegnui fora da la conties de la tradizion fascèna, trasmetui a ousc endèna la longia seres d'invern.

Dò esser rué co la forenadao sun Ciampedie, scomenzarà l viac tel ream de Re Laurin, che menarà i bec dò l troi sorì enscin al Refuge Gardecia.

Endèna la raida i picoi partezipanc se fermarà a scutèr sie anter la più bela conties loghèdes tel Ciadenac. Se podarà mirèr i spic di Mugogn, l Ciadenac, la Torns del Vajolet, i straver de Larsech, ma ence l bosch con sie èlbres maestousc, i fiories e, daveder...

fosc ence vèlch schieràtola o la gacia che à sapù ge dèr n bon consei a Vinella! Amò apede vegnarà dat vèlch consei pratici su co se arvejinèr ai lesc da mont e co i respetèr.

### Escursione a cura di

Servizi Educativi del Museo Ladin de Fascia  
in collaborazione con il Rifugio Gardeccia

### Quando

dal lunedì al venerdì  
nei periodi di apertura della Funivia Catinaccio

### Dove

Museo Ladin de Fascia  
sentiero da Ciampedie a Gardeccia

### Durata

1 incontro  
4 ore circa

### Costo

€ 5,00 ad alunno (ESCURSIONE)  
Gratuito per gli accompagnatori  
Ogni classe partecipante riceverà una copia della pubblicazione che raccoglie le *conties* narrate.

### Raida a cura de

Servijes Educatives del Museo Ladin de Fascia  
en colaborazion col Refuge Gardecia

### Can

dal lunedì al venerdì  
canche la forenadao é averta

### Olà

Museo Ladin de Fascia  
troi da Ciampedie a Gardeccia

### Durèda

1 scontrèda  
4 ores zirca

### Cost

€ 5,00 per bez (RAIDA)  
Debant per i compagnadores  
Vigni clas che tol pèrt ciaparà na copia del liber che tol ite la conties dites sù



# Cosa fa il “zeberchie”? Che fèjel pa l zeberchie?

Maschere  
e farse fassane  
**Mèscres**  
e mascherèdes  
fascènes



Il carnevale in valle di Fassa presenta una complessa ritualità legata alla folta schiera di figure che fanno da corteo alle Maschere Guida. Sono infatti molte le peculiarità che caratterizzano questo importante periodo dell'anno durante il quale i gesti quotidiani vengono ancor oggi affiancati da drammatizzazioni collettive di carattere fortemente simbolico. L'attività didattica in particolare si propone, attraverso la proiezione di filmati, l'osservazione di materiale iconografico e il contatto diretto con le maschere, di condurre i giovani partecipanti nell'affascinante mondo delle *mascherèdes*, le farse carnevalesche tradizionali. L'incontro proseguirà con il coinvolgimento diretto dei bambini che potranno calarsi nel mondo del carnevale e dare vita ai divertenti personaggi appena conosciuti grazie ad appassionanti giochi e simulazioni.

#### Percorso a cura di

Servizi Educativi del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan e Martina Chiocchetti

#### Quando

Durante tutto l'anno scolastico  
(*escluso novembre - Museo chiuso*)  
dal lunedì al venerdì

#### Dove

Museo Ladin de Fascia

#### Durata

1 incontro  
2 ore circa

#### Costo

€ 2,00 ad alunno  
Gratuito per gli accompagnatori

L carnascèr te Fascia porta dant na lingua de rituèi leé a chel gran grop de personajes che se mef dintornvia la Gran Mèscre. Defat l'è n muie de particolaritèdes che caraterisea chest temp emportant de l'an, olache l lurier da duc i dis vegn metù apede amò anchecondi a dramatisaziions coletives dal fort valor simbolich.

L'attività didatica soraldut se met dant, tras la proiezion de filmac, l'osservazion de materièl iconografich e l contat diret co la faceres, de menèr i joegn partezipanc tel mond deletégoi de la mascherèdes tradizionèles da carnascèr. La scontrèda jirà inant co la partezipazion direta di bec che podarà jir ite tel mond del carnascèr e viventèr i personajes grignolenc che i à tanche cognosciù tras jeghes gustégoi e raprezentaziions.

#### Percors a cura de

Servijes Educatives del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan e Martina Chiocchetti

#### Can

Via per dut l'an de scola  
(*fora che de november - Museo serà*)  
dal lunedì al venerdì

#### Olà

Museo Ladin de Fascia

#### Durèda

1 scontrèda  
2 ores zirca

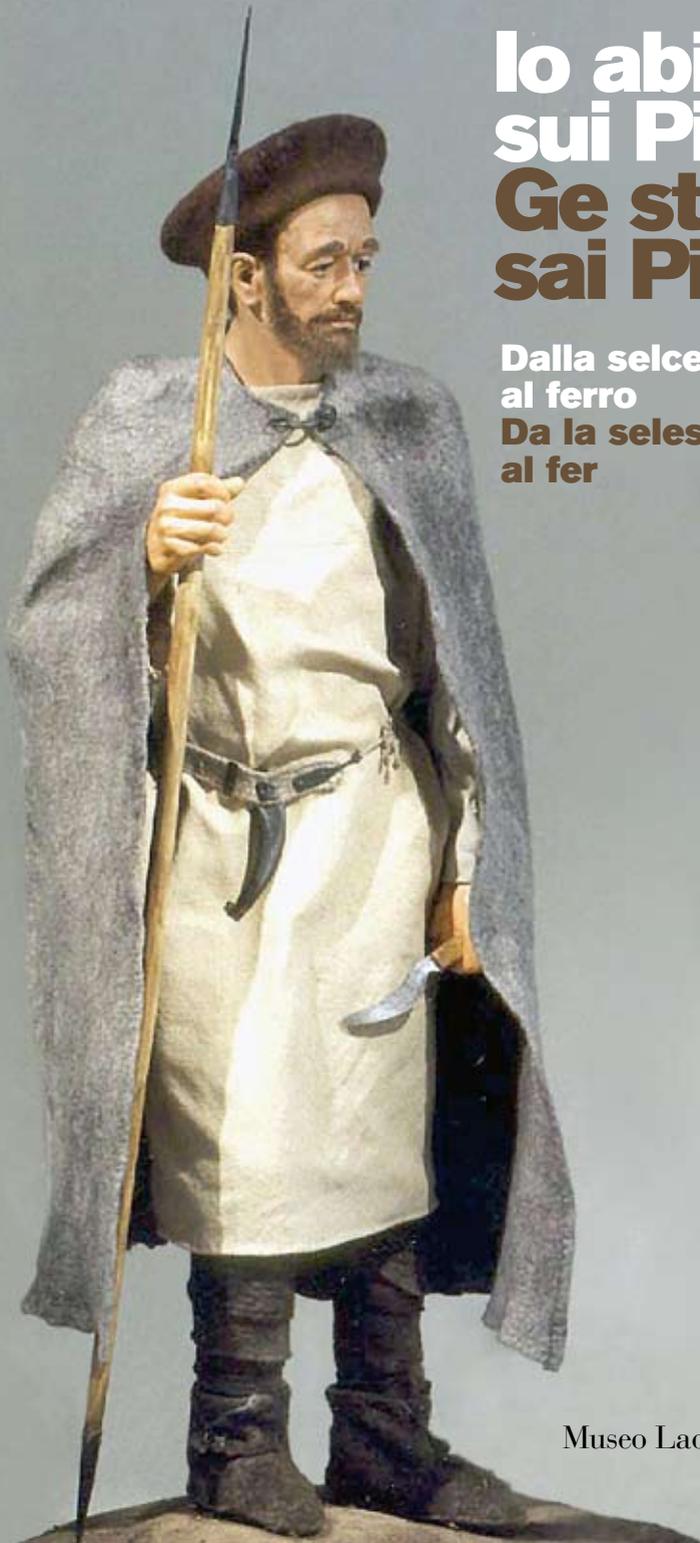
#### Cost

€ 2,00 per bez  
Debant per i compagnadores



# lo abito sui Pigui Ge stae sai Pigui

Dalla selce  
al ferro  
Da la selesc  
al fer



Museo Ladin de Fascia

Il laboratorio sarà incentrato sul Neolitico, un momento di grandi trasformazioni, fatto di importanti scoperte che hanno cambiato radicalmente il modo di vivere dell'uomo nel passaggio cruciale dall'età della pietra all'età dei metalli.

Strumento di lavoro privilegiato sarà l'analisi dei castellieri retico dei Pigui, i cui ritrovamenti permetteranno di ricostruire le caratteristiche e le principali attività svolte all'interno del villaggio: la struttura dell'insediamento, l'alimentazione, l'allevamento e l'agricoltura, la tessitura, gli oggetti in ceramica e in metallo, alcuni aspetti della religiosità.

I partecipanti, infine, dovranno confrontarsi con le tecniche e i materiali propri dell'età dei metalli, facendo ricorso alla loro creatività e capacità di rielaborazione per creare alcuni manufatti di uso quotidiano.

Il laboratorio conclude l'argomento della preistoria iniziato con i cacciatori-raccoglitori del Mesolitico.

#### Laboratorio a cura di

Servizi Educativi del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan e Martina Chiocchetti

#### Quando

Durante tutto l'anno scolastico  
(escluso novembre - Museo chiuso)  
dal lunedì al venerdì

#### Dove

Museo Ladin de Fascia

#### Durata

1 incontro  
3 ore circa

#### Costo

€ 3,00 ad alunno per incontro  
Gratuito per gli accompagnatori

L laboratorie trata del Neolithich, n moment de gran mudament, fat de descordes de emportanza che à mudà del dut la maniera de viver de l'om te l passaje dezisif da l'età de la pera a l'età di metèi.

L strument prinzipal de lurier sarà l'analisa del ciaslir retich del Dos di Pigui, e de gra a chel che l'é stat troà lassù, se arà l met de meter ensema la carateristiches e la ativitèdes prinzipales de la vita del vilaje: la strutura del paisc, l'alimentazion, l'arlevament, l lurier ti ciampes, la tessidura, i ogec de ceramica e de metèl, valgun aspet de la religiosità.

Tinùltima, chi che tolarà pèrt al percors, arà l met de se arvejinèr a la tecniches e i materièi del temp di metèi, duran sia fantasia e sia capacità de rielaborazion per realisèr dotrei èrc per la vita da duc i dis.

L laboratorie sera sù l'argument de la preistoria scomenzà coi ciaciadores del Mesolithich.

#### Laboratorie a cura de

Servijes Educatives del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan e Martina Chiocchetti

#### Can

Via per dut l'an de scola  
(fora che de november - Museo serà)  
dal lunedì al venerdì

#### Olà

Museo Ladin de Fascia

#### Durèda

1 scontrèda  
3 ores zirca

#### Cost

€ 3,00 per bez per scontrèda  
Debant per i compagnarores



# **Il mio paese un tempo e adesso**

## **Mie paìsc zacan e anchecondi**



**La realtà circostante costituisce un campo privilegiato della curiosità dei bambini, del loro bisogno di esplorazione e conoscenza. In quest'ottica è nato un percorso incentrato sulla scoperta del territorio passando attraverso le vie principali dei vari paesi di provenienza. Utilizzando una selezione di foto d'epoca dell'archivio fotografico dell'Istituto Culturale Ladino, i bambini verranno coinvolti nel riconoscimento dei diversi luoghi, basandosi sulle loro conoscenze e sul confronto con il presente. Inoltre, un'uscita sul territorio permetterà di tracciare una mappa delle zone e degli edifici più significativi, quali la scuola, la piazza, la chiesa, i ponti, su cui fermare la propria attenzione per scorgere i segni e le testimonianze del trascorrere del tempo.**

#### **Percorso a cura di**

Servizi Educativi del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan e Martina Chiocchetti

#### **Quando**

Durante tutto l'anno scolastico  
(escluso novembre - Museo chiuso)  
dal lunedì al venerdì

#### **Dove**

Museo Ladin de Fascia

#### **Durata**

2 incontri  
2 ore circa ciascuno

#### **Costo**

€ 2,00 ad alunno per incontro  
Gratuito per gli accompagnatori

**La realtà che aon dintorn l'é n ciamp privilegià de la curiosità di bec, de so besegn de esplorazion e de cognoscenza. Te chest chèder de referiment l'é nasciù n percors out a la descorida del teritorie fascian fora per la strèdes prinzipales di pajjes da olache i vegn. Tras na selezion de retrac da zacan de l'archieve fotografich de l'Istitut Cultural Ladin, i bec cognarà recognoscer desvalives lesc, col didament de sia cognoscenzes e col confront col paesaje d'alidanché. Amò apede, na raida sul teritorie darà l met de meter jù na mapa di posc e di fabricac de maor emportanza, desche la scola, l piaz, la geja e i pènts olache se pel pojèr l'atenzion per veder i segnes e la testimonianzes del temp che passa.**

#### **Percors a cura de**

Servijes Educatives del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan e Martina Chiocchetti

#### **Can**

Via per dut l'an de scola  
(fora che de november - Museo serà)  
dal lunedì al venerdì

#### **Olà**

Museo Ladin de Fascia

#### **Durèda**

2 scontrèdes  
2 ores circa

#### **Cost**

€ 2,00 per bez per scontrèda  
Debant per i compagnadores



# C'era una volta... L'era n'outa...

**Salvans, Bregostènes e altri ancora**  
**Salvans, Bregostènes e etres amò**



Dessegn de Fabio Visintin dal liber "L. Ream de Fanes"

Le sale del Museo possono diventare il luogo ideale per raccontare una *contìa*? Certo, anzi, attraverso gli oggetti si possono conoscere i principali personaggi della tradizione fassana, tutti caratterizzati da comportamenti ben definiti. I bambini saranno condotti alla scoperta dei luoghi della trasmissione orale, comprenderanno l'importanza della figura del cantastorie e le differenze tra le varie tipologie di racconti e leggende. Nel secondo incontro i bambini confronteranno tra loro le informazioni, apprese attraverso un'ulteriore selezione di brevi *conties*, cimentandosi con divertenti giochi di squadra, drammatizzazioni e la visione di brevi filmati. A conclusione del percorso ciascuno si sarà formato un'idea anche dell'aspetto, rimasto misterioso fino alla fine, del *Salvan*, della *Bregostèna*, della *Vivèna*, della *Stria*...

La sales del Museo péleles doventèr i lech ideèl per dir sù na contia? Ben segur, e apontin tras i ogeg se pel cognoscer i personajes prinzipai de la tradizion fassèna, ogneun con sia carateristiches particolères e defenides. I bec vegnarà mené a la descorida di lesc de la trasmiscion a ousc, i entenarà l valor de la fegura del contaconties e la desferenzenz anter la desvaliva sorts de conties e lejendes. Te la seconda scontrèda i bec metarà a confront anter de ic la informazzions emparèdes tras n'otra selezion de curta conties, se sproan con de bie jeghes de grop, dramatisazzions e la vijion de curc filmac. A la fin de la scontrèda vigni bez se arà fat n'idea de coche i é fac, ence te la parbuda, I Salvan, la Bregostèna, la Vivèna, la Stria...

#### Percorso a cura di

Servizi Educativi del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan e Martina Chiochetti

#### Quando

Durante tutto l'anno scolastico  
(*escluso novembre - Museo chiuso*)  
dal lunedì al venerdì

#### Dove

Museo Ladin de Fascia

#### Durata

2 incontri  
2 ore circa ciascuno

#### Costo

€ 2,00 ad alunno per incontro  
Gratuito per gli accompagnatori

#### Percors a cura de

Servijes Educatives del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan e Martina Chiochetti

#### Can

Via per dut l'an de scola  
(*fora che de november - Museo serà*)  
dal lunedì al venerdì

#### Olà

Museo Ladin de Fascia

#### Durèda

2 scontrèdes  
2 ores zirca per ogne scontrèda

#### Cost

€ 2,00 per bez per scontrèda  
Debant per i compagnadores



# I colori della festa I colores de la festa

Santi, Spiriti e Re  
Sènc, Spiric e Rees



Il percorso si articola in 4 incontri fruibili durante l'anno scolastico per favorire la continuità educativa, lasciando comunque aperta agli insegnanti la possibilità di sceglierne solo alcuni. Le unità del percorso didattico, attraverso attività laboratoriali e partecipative con musica e drammatizzazioni, sono finalizzate alla scoperta della vita della comunità ladina ancor oggi scandita da momenti di ritualità e di festa. I quattro incontri sono:

1. Santi, Spiriti e Re
2. Piccolo gioco da nulla e da poco
3. Sleghiamo il Carnevale!
4. Evviva gli sposi!

### 1. Santi, Spiriti e Re

Elementi sacri e profani, permanenze di riti precristiani a contatto con la religiosità cristiana popolare vengono messi in evidenza sperimentando momenti che la collettività ladina dedicava alle festività in prossimità del Natale, come il rito di San Nicolò, la questua dei Tre Re e l'usanza del dono augurale della Bombona.

#### Percorso a cura di

Roberta Opassi  
con la collaborazione di Daniela Brovadan

#### Quando

Durante tutto l'anno scolastico  
(escluso novembre - Museo chiuso)  
dal lunedì al venerdì

#### Dove

Museo Ladin de Fascia

#### Durata

1 - 4 incontri  
2 ore circa per ciascun incontro

#### Costo

€ 2,00 ad alunno per incontro  
Gratuito per gli accompagnatori

L percors se spartesc te 4 scontrèdes da durèr fora per l'an per favorir la regolarità del percors educatif, lascian aboncont averta per i insegnanc la possibilità de n cerner demò dotrei. La unitàdes del percors didatich, tras ativitàdes de laboratorie e partezipazion ativa con mùsega e dramatisazioni, à desche fin la descorida de la vita de la comunità ladina amò anchecondi segnèda da moments de ritualità e de festa. La cater scontrèdes l'é:

1. Sènc, Spìric e Rees
2. Picol jech da nia e da pech
3. Desleon Carnascèr!
4. E viva i sposc!

### 1. Sènc, Spìric e Rees

Elemenc sacres e profans, resc de ric precristiegn a contat co la religiosità cristièna populèra vegn metui en evidenza fajan cognoscer moments che la jent ladina ge dedichèa a la festes dant e dò Nadèl, desche la usanzas de Sèn Nicolò, di Trei Rees e de la Bombona.

#### Percors a cura de

Roberta Opassi  
co la colaborazion de Daniela Brovadan

#### Can

Via per dut l'an de scola  
(fora che de november - Museo serà)  
dal lunes al vender

#### Olà

Museo Ladin de Fascia

#### Durèda

1 - 4 scontrèdes  
2 ores zirca per ogni scontrèda

#### Cost

€ 2,00 per bez per scontrèda  
Debant per i compagnadores



# I colori della festa

# I colores de la festa

**Sleghiamo il Carnevale!**  
Desleon Carnascèr



Il percorso si articola in 4 incontri fruibili durante l'anno scolastico per favorire la continuità educativa, lasciando comunque aperta agli insegnanti la possibilità di sceglierne solo alcuni. Le unità del percorso didattico, attraverso attività laboratoriali e partecipative con musica e drammatizzazioni, sono finalizzate alla scoperta della vita della comunità ladina ancor oggi scandita da momenti di ritualità e di festa. I quattro incontri sono:

1. Santi, Spiriti e Re
2. Piccolo gioco da nulla e da poco
3. **Sleghiamo il Carnevale!**
4. Evviva gli sposi!

### 3. Sleghiamo il Carnevale!

Il Carnevale, la maggiore festa popolare dell'anno, ma anche momento di sospensione delle attività agricole, viene presentato come manifestazione collettiva di forme rituali e spettacolari, nelle quali la vita di tutti i giorni usciva, in parte, dai binari abituali caratterizzanti il mondo agro-pastorale della Valle di Fassa.

#### Percorso a cura di

Roberta Opassi  
con la collaborazione di Daniela Brovadan

#### Quando

Durante tutto l'anno scolastico  
(*escluso novembre - Museo chiuso*)  
dal lunedì al venerdì

#### Dove

Museo Ladin de Fascia

#### Durata

1 - 4 incontri  
2 ore circa per ciascun incontro

#### Costo

€ 2,00 ad alunno per incontro  
Gratuito per gli accompagnatori

L percors se spartesc te 4 scontrèdes da durèr fora per l'an per favorir la regolarità del percors educatif, lascian aboncont averta per i insegnanc la possibilità de n cerner demò dotrei.

La unitàdes del percors didatich, tras ativitàdes de laboratorie e partezipazion ativa con mùsega e dramatisazioni, à desche fin la descorida de la vita de la comunità ladina amò anchecondi segnèda da moments de ritualità e de festa.

La cater scontrèdes l'é:

1. Sènc, Spiric e Rees
2. Picol jech da nia e da pech
3. **Desleon Carnascèr!**
4. E viva i sposc!

### 3. Desleon Carnascèr!

L Carnascèr, la più gran festa de l'an, ma ence l temp te chel che se lascia sù i lurieres da bacan, l vegn portà dant desche manifestazion coletiva de formes rituèles e spetacolères, che porta fora da la vita semper valiva de la realtà di pèstres e di bachegn te Val de Fascia.

#### Percors a cura de

Roberta Opassi  
co la colaborazion de Daniela Brovadan

#### Can

Via per dut l'an de scola  
(*fora che de november - Museo serà*)  
dal lunedì al venerdì

#### Olà

Museo Ladin de Fascia

#### Durèda

1 - 4 scontrèdes  
2 ores zirca per ogni scontrèda

#### Cost

€ 2,00 per bez per scontrèda  
Debant per i compagnadores



# I colori della festa I colores de la festa

Piccolo gioco da nulla e da poco

Picol jech da nia e da pech



Il percorso si articola in 4 incontri fruibili durante l'anno scolastico per favorire la continuità educativa, lasciando comunque aperta agli insegnanti la possibilità di sceglierne solo alcuni.

Le unità del percorso didattico, attraverso attività laboratoriali e partecipative con musica e drammatizzazioni, sono finalizzate alla scoperta della vita della comunità ladina ancor oggi scandita da momenti di ritualità e di festa.

I quattro incontri sono:

1. Santi, Spiriti e Re
2. Piccolo gioco da nulla e da poco
3. Sleghiamo il Carnevale!
4. Evviva gli sposi!

## 2. Piccolo gioco da nulla e da poco

Dalla stube fassana, visitabile nel Museo, si partirà per ricostruire alcune attività a cui gli uomini si dedicavano nei “tempi morti”, quelli non riservati al lavoro agricolo. Per molte famiglie l'intaglio della *chièna* costituiva una fonte integrativa di reddito: giocattoli in legno e semplici figure intagliate e decorate rappresentavano anche i “doni” tanto attesi dai bambini, specialmente nel periodo natalizio.

### Percorso a cura di

Roberta Opassi  
con la collaborazione di Daniela Brovadan

### Quando

Durante tutto l'anno scolastico  
(*escluso novembre - Museo chiuso*)  
dal lunedì al venerdì

### Dove

Museo Ladin de Fascia

### Durata

1 - 4 incontri  
2 ore circa per ciascun incontro

### Costo

€ 2,00 ad alunno per incontro  
Gratuito per gli accompagnatori

L percors se spartesc te 4 scontrèdes da durèr fora per l'an per favorir la regolarità del percors educatif, lascian aboncont averta per i insegnanc la possibilità de n cerner demò dotrei.

La unitàdes del percors didatich, tras ativitàdes de laboratorie e partezipazion ativa con mùsega e dramatisazioni, à desche fin la descorida de la vita de la comunità ladina amò anchecondi segnèda da moments de ritualità e de festa.

La cater scontrèdes l'é:

1. Sènc, Spiric e Rees
2. Picol jech da nia e da pech
3. Desleon Carnascèr!
4. E viva i sposc!

## 2. Picol jech da nia e da pech

Da la stua fascèna, che se pel vijitèr te Museo, se pearà via per meter endò a jir mestieres che fajea i omegn canche i no lurèa da bacan. Per un muie de families zipièr fora la chièna l'era n met per ge didèr dò a na economia pera: jeghes e figures scempies lurèdes fora tel legn e decorèdes raprejentèa ence i “dons” tant speté dai bec, soraldut da Nadèl.

### Percors a cura de

Roberta Opassi  
co la colaborazion de Daniela Brovadan

### Can

Via per dut l'an de scola  
(*fora che de november - Museo serà*)  
dal lunesc al vender

### Olà

Museo Ladin de Fascia

### Durèda

1 - 4 scontrèdes  
2 ores zirca per ogne scontrèda

### Cost

€ 2,00 per bez per scontrèda  
Debant per i compagnadores





**Evviva gli sposi!**  
**E viva i sposc**

**I colori**  
**della festa**  
**I colores**  
**de la festa**

Il percorso si articola in 4 incontri fruibili durante l'anno scolastico per favorire la continuità educativa, lasciando comunque aperta agli insegnanti la possibilità di scegliere solo alcuni. Le unità del percorso didattico, attraverso attività laboratoriali e partecipative con musica e drammatizzazioni, sono finalizzate alla scoperta della vita della comunità ladina ancor oggi scandita da momenti di ritualità e di festa. I quattro incontri sono:

1. Santi, Spiriti e Re
2. Piccolo gioco da nulla e da poco
3. Sleghiamo il Carnevale!
4. Evviva gli sposi!

#### 4. Evviva gli sposi!

I matrimoni si celebravano spesso nel periodo di carnevale e coinvolgevano pressoché tutto il paese. Andando alla riscoperta di antiche usanze, come la *Baschia* o il *Far fum*, che non di rado caratterizzano ancora le nozze fassane, si incontreranno oggetti della cultura materiale, fotografie, fonti orali e scritte per “fare memoria” della vita della famiglia contadina.

#### Percorso a cura di

Roberta Opassi  
con la collaborazione di Daniela Brovadan

#### Quando

Durante tutto l'anno scolastico  
(escluso novembre - Museo chiuso)  
dal lunedì al venerdì

#### Dove

Museo Ladin de Fascia

#### Durata

1 - 4 incontri  
2 ore circa per ciascun incontro

#### Costo

€ 2,00 ad alunno per incontro  
Gratuito per gli accompagnatori

L percors se spartesc te 4 scontrèdes da durèr fora per l'an per favorir la regolarità del percors educatif, lascian abonconvert averta per i insegnanc la possibilità de n cerner demò dotrei. La unitàdes del percors didatich, tras ativitàdes de laboratorie e partezipazion ativa con mùsega e dramatisazioni, à desche fin la descorida de la vita de la comunità ladina amò anchecondi segnèda da moments de ritualità e de festa. La cater scontrèdes l'é:

1. Sènc, Spiric e Rees
2. Picol jech da nia e da pech
3. Desleon Carnascèr!
4. E viva i sposc!

#### 4. E viva i sposc!

N'outa i se maridèa da spes tel temp de carnascèr e la noza tolea ite béleche dut l paisc. Col descorig la usanzas da zacan, desche la Baschia e l Far fum, che amò aldidanché caraterisea la nozes fascènes, se tolarà cà èrc de la cultura materièla, fotografies, fontènes orales e scrites che conta del viver de la famiglia contadina.

#### Percors a cura de

Roberta Opassi  
co la colaborazion de Daniela Brovadan

#### Can

Via per dut l'an de scola  
(fora che de november - Museo serà)  
dal lunes al vender

#### Olà

Museo Ladin de Fascia

#### Durèda

1 - 4 scontrèdes  
2 ores zirca per ogne scontrèda

#### Cost

€ 2,00 per bez per scontrèda  
Debant per i compagnadores



Museo Ladin de Fascia



**Pittori e colori**  
**Pitores e colores**

Le attività dei pittori itineranti hanno caratterizzato un tratto di storia della valle lasciando tracce importanti tanto attraverso i percorsi dei lunghi viaggi stagionali quanto nei numerosi oggetti decorati, testimonianze tangibili preziosamente conservate. La prima parte dell'attività sarà dedicata all'osservazione diretta dell'attrezzatura del pittore, dei documenti di viaggio, dei colori impiegati e delle tecniche più utilizzate. Successivamente, percorrendo le sale del Museo, i partecipanti andranno alla scoperta degli oggetti dipinti, potendo così osservare i simboli più ricorrenti, provare a interpretarli e capirne il significato.

In un secondo incontro, facoltativo, sotto la direzione di un decoratore esperto, sarà possibile sperimentare direttamente le tecniche pittoriche tradizionali e cimentarsi nell'esecuzione pratica di alcuni semplici motivi decorati.

#### Percorso a cura di

Servizi Educativi del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan e Martina Chiochetti

#### Quando

Durante tutto l'anno scolastico  
(*escluso novembre - Museo chiuso*)  
dal lunedì al venerdì

#### Dove

Museo Ladin de Fascia

#### Durata

1 - 2 incontri  
2 ore circa ciascuno

#### Costo

€ 2,00 ad alunno per il primo incontro  
€ 3,00 ad alunno per il secondo incontro (LABORATORIO)  
Gratuito per gli accompagnatori

Le attività dei pitores a la foresta à caraterisà n bon trat de storia de la val, lascian pedies vijiboles, tant tras i percorsc di lonc viajes de sajon che ence tel gran numer de ogec depenc, testamonesc reèi tegnui sù con gran cura. La pruma pèrt de la ativitèdes sarà dedichèda a l'osservazion de la massaries del pitor, di documenc de viac, di colores duré e de la technes piú durèdes. Dò, te la sales de Museo, i partezipanc jirà a la descorida di ogec depenc, e i podarà coscita veder i simboi piú duré, proèr a i interpretèr e a capir so significat.

Te na seconda scontrèda, facoltativa, sot la direzion de n decorator espert, se podarà meter en doura la technes pitoriches tradizionèles e proèr a depenjer valgugn anter i motives decoratives piú scempies.

#### Percors a cura de

Servijes Educatives del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan e Martina Chiochetti

#### Can

Via per dut l'an de scola  
(*fora che de november - Museo serà*)  
dal lunces al vender

#### Olà

Museo Ladin de Fascia

#### Durèda

1 - 2 scontrèdes  
2 ores zirca vigni scontrèda

#### Cost

€ 2,00 per bez per la pruma scontrèda  
€ 3,00 per bez per la seconda scontrèda (LABORATORIE)  
Debant per i compagnadores



Museo Ladin de Fascia

# **La Grande Guerra in Val di Fassa La Gran Vera te Fascia**



**L'attività didattica si propone di trattare in maniera coinvolgente il vasto argomento della Prima Guerra Mondiale, con particolare riguardo al coinvolgimento della popolazione fassana. La fitta trama del conflitto che per lunghi anni sconvolse l'Europa verrà presentata sinteticamente attraverso interessanti filmati d'epoca, mentre ci si addenterà nelle vicende della valle di Fassa grazie ad una serie di cartine didattiche che permetteranno ai partecipanti di localizzare geograficamente la linea del fronte. L'osservazione dal vivo ed il contatto diretto con un'ampia selezione di oggetti e materiali originali servirà per comprendere appieno le terribili condizioni della vita in prima linea. Il secondo incontro propone, attraverso la lettura di testi tratti da diari scritti durante la Grande Guerra, un'analisi delle emozioni vissute in prima persona dalla gente comune, mettendo a confronto il punto di vista dei soldati e dei civili, di chi rimase in valle e di chi fu costretto ad abbandonarla.**

#### **Percorso a cura di**

Servizi Educativi del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan

#### **Quando**

Durante tutto l'anno scolastico  
(*escluso novembre - Museo chiuso*)  
dal lunedì al venerdì

#### **Dove**

Museo Ladin de Fascia

#### **Durata**

2 incontri  
2 ore circa ciascuno

#### **Costo**

€ 2,00 ad alunno per incontro  
Gratuito per gli accompagnatori

**L'attività didattica se met dant de tratèr, a na vida da soscedèr l'interess di tosec, l rich argument de la Pruma Vera Mondietà, con na atenzion particulèra a chel che à revardà da vejìn la popolazion fassèna.**

**La trama spessa de chest conflit, che per sacotenc egn à metù sotessora l'Europa, vegnarà portèda dant en curt tras filmac da enlouta de gran interess, e tel medemo temp se jirà ite tel fon di fac sozedui te val de Fascia de gra a na serie de chèrtes didattiches che ge darà l met ai partezipanc de loghèr dal pont de veduda geografich la linia del front. L'osservazion e l contat diret co na gran selezion de ogeg e materièi originèi didarà a entener deldut la grieva condizions de vita en pruma linia. La seconda scontrèda propon, tras la letura de tesć touc cà da memories scrites endèna la Gran Vera, na analisa de la emozions vivudes en pruma persona da la jent, metan a confront l pont de veduda di sudé e di zivii, de chi che é restà te val e de chi che à cognù se n jir.**

#### **Percors a cura de**

Servijes Educatives del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan

#### **Can**

Via per dut l'an de scola  
(*fora che de november - Museo serà*)  
dal lunses al vender

#### **Olà**

Museo Ladin de Fascia

#### **Durèda**

2 scontrèdes  
2 ores zirca per ogne scontrèda

#### **Cost**

€ 2,00 per bez per scontrèda  
Debant per i compagnadores





# Magia dei simboli

## Magia di simboi

La strega nella zangola  
La stria te pegna

**Vivènes, Stries, Salvans** ed altri personaggi delle *conties*, i racconti della tradizione orale giunti fino a noi, popoleranno il percorso alla scoperta dell'importante legame tra il mondo umano e le leggi della natura.

Attraverso l'ascolto e l'osservazione diretta, i ragazzi verranno condotti alla comprensione delle valenze simboliche e delle credenze radicate in ogni lavorazione ed in ciascun oggetto della cultura materiale.

Analizzando i simboli più frequenti, scolpiti o dipinti sui beni, e le usanze rituali ad essi legati, si ricercheranno quindi i segni del magico nella cultura quotidiana.

Il secondo incontro prevede che i ragazzi, attraverso l'osservazione delle tecniche tradizionali della decorazione popolare fassana, realizzino, guidati dagli esperti del Museo, disegni e dipinti riproducenti i simboli scelti da loro stessi, o di illustrare situazioni e personaggi dei racconti ladini.

#### Percorso a cura di

Servizi Educativi del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan

#### Quando

Durante tutto l'anno scolastico  
(*escluso novembre - Museo chiuso*)  
dal lunedì al venerdì

#### Dove

Museo Ladin de Fascia

#### Durata

1 o 2 incontri  
2 ore circa per ciascun incontro

#### Costo

€ 2,00 ad alunno per incontro  
Gratuito per gli accompagnatori

**Vivènes, stries, salvans** e autra figures de la *conties* de la tradizion orala ruèdes fin a nos, viventarà l percors envers la descorida del fort leam anter l mond di omegn e la leges de la natura. Scutan e osservan diretamente, i bec vegnarà didé a capir la valenzen simboliches e la cherdenzen che à reijes te duc i lurieres e te duc i èrc de la cultura materièla.

Tras l'analisi di simboi più cognosciui, zipié o depenc sui èrc, e la usanzas rituèles leèdes a chisc, se chierirà i segnes del magich te la cultura de duc i dis.

Te la seconda scontrèda i scolees, dò aer podù osservèr la tecniches tradizionèles de la decorazion popolèra te Fascia, i podarà lurèr fora, vidé dai esperc del Museo, dessegnes e depenc che reproduc i simboi cernui fora da ic medemi, o ilustrèr situazioms e personajes de la *conties* ladines.

#### Percors a cura de

Servijes Educatives del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan

#### Can

Via per dut l'an de scola  
(*fora che de november - Museo serà*)  
dal lunedì al venerdì

#### Olà

Museo Ladin de Fascia

#### Durèda

1 o 2 scontrèdes  
2 ores zirca per ogni scontrèda

#### Cost

€ 2,00 per bez per scontrèda  
Debant per i compagnadores



# Giù la maschera! Ju la facera!

Travestimenti e farse fassane  
Mèscres e mascherèdes fascènes



Tra le usanze della valle di Fassa assume grande importanza il carnevale, con le sue *mèscre*, le maschere dal comportamento e dalle movenze tipiche, e nel contempo con le *mascherèdes*, le farse carnevalesche tradizionali.

Attraverso l'uso di documenti iconografici e video, le attività proposte condurranno alla ricerca dei segreti costruttivi delle *faceres*, le maschere lignee, che i partecipanti avranno la possibilità di osservare da vicino, potendone ammirare le particolarità costruttive e comprendere l'evoluzione stilistica. Seguirà un attento studio delle *mascherèdes* in quanto espressione tipica di teatro popolare dalle antiche origini, in maniera da permettere una dettagliata analisi dei tratti codificati nel comportamento delle diverse tipologie di personaggio.

Anter la usanzas de Fascia l'é de gran valuta l carnascèr, con duta sia mèscres da vic e moc tipics, e tel medemo temp co la mascherèdes tradizionèles da carnascèr. Tras la दौरa de documenc iconografics e video, la attivitàèdes proponetes menarà a descorig i secred de la costruzion de la faceres de legn, che i partezipanc arà l met de vardèr da vejìn, per aprijìer coscita la particolaritèdes de costruzion e entener l'evoluzion del stil. Amò apede se podarà studièr tel detai la mascherèdes, esprescion tipica del teater populèr da la reijes veiores, a na vida da permeter na analisa menuda di trac codifiché ti moc de la desvaliva sorts de personajes.

#### Percorso a cura di

Servizi Educativi del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan

#### Quando

Durante tutto l'anno scolastico  
(escluso novembre - Museo chiuso)  
dal lunedì al venerdì

#### Dove

Museo Ladin de Fascia

#### Durata

1 incontro  
2 ore circa

#### Costo

€ 2,00 ad alunno  
Gratuito per gli accompagnatori

#### Percorsa cura de

Servijes Educatives del Museo Ladin de Fascia  
Daniela Brovadan

#### Can

Via per dut l'an de scola  
(fora che de november - Museo serà)  
dal lunedì al venerdì

#### Olà

Museo Ladin de Fascia

#### Durèda

1 scontrèda  
2 ores zirca

#### Cost

€ 2,00 per bez  
Debant per i compagnadores



Museo Ladin de Fascia



**“Chel dal formai...”**

**La caseificazione ieri e oggi**

Il percorso laboratoriale offre una descrizione delle attività di alpeggio e del sistema tradizionale di caseificazione, dei quali si individueranno le caratteristiche e i presupposti sociali ed economici.

L'attività si suddivide in due momenti differenziati ed entrambi si svolgeranno presso il nuovo "Caseificio sociale Val di Fassa" a Pera di Fassa. La prima parte avrà luogo nella nuova sezione sul territorio del Museo "L Malghier - La Caseificazione", all'interno della quale verranno illustrate le fasi di lavorazione del latte, dalla mungitura alla produzione di burro e formaggio, attraverso la visione ed il contatto con gli strumenti tradizionalmente legati all'attività casearia, il tutto coadiuvato da fotografie, filmati e installazioni.

Nella seconda parte i casari condurranno il gruppo all'interno delle sale produttive del caseificio: sarà così possibile osservare l'intera filiera di lavorazione. Al termine dell'attività sarà inoltre offerta una gustosa merenda con i prodotti del caseificio\*.

*\*La visita al caseificio può essere richiesta anche da classi di diverso ordine e grado.*

#### Progetto a cura di

Servizi Educativi del Museo Ladin de Fascia  
Martina Chiocchetti e Rebecca Sommavilla  
in collaborazione con il Caseificio sociale val di Fassa

#### Quando

Durante tutto l'anno scolastico  
dal lunedì al venerdì

#### Dove

Sezione sul territorio "L Malghier - La Caseificazione"  
a Pera di Fassa

#### Durata

1 incontro  
3 ore

#### Costo

€ 3,00 ad alunno  
Gratuito per gli accompagnatori

L percors de laboratorie sporc na descrizion de la ativitèdes sa mont e del sistem tradizionèl de fèr formai, de chi che se descorigrà la carateristiches e la condizions sozièles e economicas.

L'atività se spartesc te doi momenc desvalives che se dejouc te la neva mèlga de Fascia a Pera. La pruma pèrt vegnarà portèda dant te la sala espositiva de la neva seziòn del museo "L Malghier - La Caseificazione", olache se rejonarà di desvalives lurieres leé al lat, dal moujer al fèr smauz e formai, e olache se podarà veder e tocèr i èrc tradizionèl duré per chesta ativitèdes, col didament de fotografies, filmac e instalzions.

Te la seconda pèrt i malghieres menarà l grop te la sales produtives de la mèlga a na vida da poder osservèr delvers dut l lurier. A la fin de la vijita vegnarà sport n bon marendel coi prodoc de la mèlga\*.

*\* La vijita a la mèlga pel esser fata da la classes de ogne orden e livei.*

#### Projet a cura de

Servijes Educatives del Museo Ladin de Fascia  
Martina Chiocchetti e Rebecca Sommavilla  
en colaborazion co la Mèlga de Fascia

#### Can

Via per dut l'an de scola  
dal lunesc al vender

#### Olà

Seziòn sul teritorie "L Malghier - La Caseificazione"  
a Pera

#### Durèda

1 scontrèda  
3 ores

#### Cost

€ 3,00 per bez  
Debant per i compagnadores

Museo Ladin de Fascia

# Śira molin, sièla e orc fin

Jon a veder I molin  
Visita al mulino



**Il Mulino, conosciuto come *Molin de Pèzol*, rappresenta dal 1983 la prima Sezione sul territorio del Museo Ladin de Fascia: è una struttura di particolare interesse etnografico e storico, documentata fin dal XIX secolo e restaurata per conto dell'Istituto Culturale Ladino. La visita inizia all'esterno della struttura con l'osservazione delle canalizzazioni e del sistema di trasmissione delle tre grandi ruote a pale azionate dalla spinta dell'acqua. All'interno del mulino sarà possibile osservare da vicino il sistema degli ingranaggi e le componenti del complesso molitorio comprendenti due macine per cereali, un brillatoio per l'orzo, un brillatoio a pile e un ventilabro meccanico per la pulitura del cereale. Numerosa inoltre anche l'attrezzatura del mugnaio, quale gli strumenti necessari alle operazioni di rabbigliatura e le misure per i cereali. La visita al mulino può essere un ottimo strumento per l'approfondimento di numerose tematiche rivolte allo studio legato all'agricoltura, alla molitura e alla panificazione\*.**

*\* Possibilità di integrazione con l'attività didattica "Giacomina e i suoi amici".*

#### Percorso a cura di

Servizi Educativi del Museo Ladin de Fascia

#### Quando

Settembre-ottobre / aprile-giugno  
dal lunedì al venerdì

#### Dove

Sezione sul territorio "*L Molin* – Il Mulino" a Pera di Fassa

#### Durata

1 incontro  
1 ora e trenta minuti

#### Costo

€ 2,00 ad alunno  
Gratuito per gli accompagnatori

**L Molin, cognosciù desche *Molin de Pèzol*, dal 1983 l'é la pruma seziòn sul teritorie del Museo Ladin de Fascia: se trata de na struttura de interess etnografich e storich, documentèda jà tel XIX sécol e renovèda per cont de l'Istitut Cultural Ladin.**

**La vijita scomenza dal defora del molin olache se pel veder la roa, i vegn e l sistem de trasmiscion de la trei gran rodes a pèles metudes a jir da la spenta de l'èga. Dal daite del molin se podarà osservèr da vejin l sistem mecanich de funzionament e duta la pèrts de la strutura che tol ite doi moles per la bièves, l pestin per l'orc, la piles e n molin da vent per ventolèr. Amò apede te molin l'é conservà ence tropes èrc del moliné, desche per ejempie i erc per comeder fora la moles e duta la mesures de la bièves.**

**La vijita al molin pel esser n bon strument per l'aprofondiment de na gran lingia de tematches outes al studie de l'agricoltura, del majenèr e del fèr pan\*.**

*\* Possibilità di integrèr la vijita al molin co l'attività didattica "Giacomina e i sie amisc".*

#### Percors a cura de

Servijes Educatives del Museo Ladin de Fascia

#### Can

Setember-otober / oril-jugn  
dal lunesc al vender

#### Olà

Seziòn sul teritorie "*L Molin* – Il Mulino" a Pera

#### Durèda

1 scontrèda  
1 ora e mesa

#### Cost

€ 2,00 per bez  
Debant per i compagnadores

Museo Ladin de Fascia

NOVITÀ

## **L trùnden del Rò**

**Jon a veder la sia**

**Visita alla segheria di Penìa**

La segheria di Penia rappresenta l'ultimo esempio ancora funzionante di segheria idraulica "alla veneziana" esistente in Val di Fassa.

La visita sarà l'occasione per osservare la segheria in funzione analizzando nel dettaglio l'intero meccanismo. L'impianto è posto lungo il corso dell'Avisio, dal quale si diparte la roggia che canalizza l'acqua necessaria per azionare la piccola ruota idraulica che mette in funzione l'intero sistema. Ai piani inferiori sono collocati i meccanismi di funzionamento azionati dall'albero motore, visibili attraverso un video che ne permette una visione dettagliata. Al piano superiore si potrà invece osservare il sistema d'avanzamento del carro e il taglio del legname. L'attività proposta può essere utile come introduzione allo studio del legno tanto nella sua funzione di materia prima quanto per l'approfondimento delle varie fasi di lavorazione e delle sue molteplici forme di utilizzo\*.

*\* Possibilità di integrazione con la visita alla nuova sezione del Museo "L segat" a Meida, e di abbinamento con le attività didattiche "Pittori e Colori" e "Giù la maschera! Travestimenti e farse fassane".*

### Progetto a cura di

Servizi Educativi del Museo Ladin de Fassa

### Quando

Settembre-ottobre / maggio-giugno  
dal lunedì al venerdì

### Dove

Sezione sul territorio "La Sia - La Segheria" a Penia

### Durata

1 incontro  
1 ora e trenta

### Costo

€ 2,00 ad alunno  
Gratuito per gli accompagnatori

La Sia de Penia l'é l'ùltim ejempje amò en दौरa de sia a èga "a la veneziana" che se troa te Fascia.

La vijità darà l met de veder la sia en atività e de analisèr delvers dut l mecanism. L fabricat l'é enlongia Veisc, da olache se dejouc na roa che mena la giusta cantità de èga utola a fèr jir l rò, che met a jir dut l sistem. Ti partimenc sotite l'é logà i mecanismes de funzionement metui a jir da l'èlber de trasmiscion, che se pel veder de gra a n video che li moscia tel detai. De sora enveze se podarà veder dut l sistem del telé, de la menarela e del cèr, schendir duc i mecanismes duré tel tai del legnam.

L'atività che se met dant pel esser de ùtol per entrodujer l studie del legn tant te sia funzion de materia pruma che per l'aprofondiment de la desvaliva fases de sie sfrutament e de sia दौरa\*.

*\* Possibilità di integrazione con la visita a la neva sezion del Museo "L segat" a Meida, e co la ativitèdes didatiches "Pitores e colores" e "Ju la facera! Mèscrees e mascherèdes fassènes".*

### Projet a cura de

Servijes Educatives del Museo Ladin de Fassa

### Can

Setember-otober / mé-jugn  
dal lunedì al venerdì

### Oià

Sezion sul teritorie "La Sia - La Segheria" a Penia

### Durèda

1 scontrèda  
1 ora e mesa

### Cost

€ 2,00 per bez  
Debant per i compagnadores

INFORMAZIONI / INFORMAZIONS

Museo Ladin de Fassa  
Servizi Educativi / Servijes Educatives  
tel. 0462/760182  
www.istladin.net  
didattica@istladin.net





# **I mistères de Sènt'Uiana**

**Visita storico-artistica  
al santuario di Santa Giuliana**

Museo Ladin de Fascia

NOVITÀ

La chiesa di Santa Giuliana è tra i più antichi edifici religiosi presenti in val di Fassa, sorta su di un primitivo luogo di culto precristiano, permeato di mistero e sfondo di numerose leggende. Tali testimonianze sono ben esposte nelle sale del museo, da dove per l'appunto prenderà avvio il percorso con l'osservazione di lacerti di affresco romanici rinvenuti nell'abside della chiesa. Con una piacevole passeggiata che dal centro di Vigo di Fassa giunge in cima al colle su cui si erge la chiesa, si inizierà quindi un interessante viaggio alla scoperta di un ambiente ricco di importanti testimonianze storiche e artistiche. Saranno analizzate le caratteristiche architettoniche dell'edificio maggiore e della cappella antistante dedicata a San Maurizio; successivamente all'interno della chiesa si proseguirà con l'osservazione delle decorazioni ad affresco, dando particolare attenzione ai dipinti dell'abside, risalenti al XV secolo e ancora perfettamente conservati. Il percorso di visita terminerà presso la cappella dedicata alla Madonna delle Grazie, che custodisce preziosi affreschi del pittore moenese Valentino Rovisi. La visita al santuario di Santa Giuliana introduce a numerosi aspetti legati non solo alla storia dell'arte locale ma anche a tematiche inerenti la letteratura, la storia e le ritualità della cultura ladina\*.

*\*Possibilità di abbinamento con la visita alla Pieve di San Giovanni.*

#### Progetto a cura di

Servizi Educativi del Museo Ladin de Fascia  
Martina Chiochetti e Daniela Bernard

#### Quando

autunno e primavera  
dal lunedì al venerdì

#### Dove

Museo Ladino di Fassa  
Chiesa di Santa Giuliana

#### Durata

1 incontro  
2 ore circa

#### Costo

€ 2,00 per partecipante  
Gratuito per gli accompagnatori

La geija de Sènt'Uiana l'é un di fabricac religiosc più veies de Fascia, fata sù te n lech primitif de cult precristian, rich de mistèr e teater de n muie de conties. Chesta testimonianzes é metudes fora te la sales de museo, da olache apontin pea via l percors che perveit l'osservazion di resc de depenc a fresch romanics troé te l'abside de la geija. Se jirà inant con na bela raida che dal zenter de Vich rua sul col olache l'é stat fat sù la geija. Se scomenarà coscita n viac enteressant a la descorida de n ambient rich de testimonianzes storiches e artistiches de gran emportanza. Vegnarà analisà la carateristiches architetoniches del fabricat prinzipal e de la picola capela dedichèda a Sèn Moriz; dapodò ite te geija se osservarà la decorazioni a fresch, con n'atenzion particolarèra ai depenc de l'abside del XV secol, che se à conservà dassen delvers. La vijita fenirà aló da la capela dedichèda a la Madona da la Grazies, coi prezioses afresc del pitor da Moena Valantin Rovisi.

La vijita a la geija de Sènt'Uiana tol ite desvalives aspec no demò leé a la storia de l'èrt locala ma ence a tematiche che revèrda la lettradura, la storia e la ritualità de la cultura ladina\*.

*\*Possibilità de integrazion co la vijita a la Pieif de Sèn Jan.*

#### Projet a cura de

Servijes Educatives del Museo Ladin de Fascia  
Martina Chiochetti e Daniela Bernard

#### Can

d'uton e d'aisciuda  
dal lunesc al vender

#### Olà

Museo Ladin de Fascia  
Geija de Sènt'Uiana

#### Durèda

1 scontrèda  
2 ores zirca

#### Cost

€ 2,00 per bez  
Debant per i compagnadores

# I segreti del Latemàr I secrec del Latemàr

Escursione culturale

Raida culturèla



Dando seguito al percorso “Sul sentiero delle leggende”, si è voluto arricchire la tematica legata alle *conties* con una nuova escursione volta alla scoperta dei racconti ambientati sul Latemàr.

Dopo aver raggiunto il magnifico panorama che attornia il lago di Carezza, l'escursione proseguirà lungo il sentiero sterrato che fiancheggia il lago; durante la passeggiata gli operatori didattici consegneranno ai partecipanti alcuni oggetti utili a introdurre la narrazione delle leggende.

L'attività vuole accompagnare i giovani partecipanti alla scoperta non solo dei racconti e dei personaggi della tradizione orale fassana, ma vuole anche condurre alla scoperta di un luogo magico, il Latemàr, vera “montagna incantata”, scrigno di tesori sepolti, dimora di esseri misteriosi e teatro di epiche battaglie...

Dò l bon ejit del percors “Dò l troi de la conties”, l'é stat pissà de slarièr fora chesta tematica col meter a jir na neva raida per descorig la conties sul Latemàr.

Dò esser rué aló dal lech de Ciareja, encornijà da n paesaje maraveous, la raida se dejouc dò l vièl che s'ira dintorn al lech; endèna l percors i operadores didactics ge darà a duc chi che tol pèrt vèlch oget che deida a entrodujer la conties. L'attività didattica vel menèr i joegn partezipanc no demò a la descoriga de la conties e di personajes de la tradizion a ousc fascèna, ma la vel ence fèr cognoscer n lech magich, l Latemàr, dassen n “mont encantesimà”, scrign de tesores sconec, cèsa de jent misteriosa e teater de batalies epiches...

### Progetto a cura di

Servizi Educativi del Museo Ladin de Fascia  
Martina Chiocchetti e Rebecca Somnavilla

### Quando

autunno e primavera  
dal lunedì al venerdì

### Dove

Museo Ladino di Fassa  
Lago di Carezza

### Durata

1 incontro  
2 ore circa

### Costo

€ 3,00 ad alunno  
Gratuito per gli accompagnatori

### Projet a cura de

Servijes Educatives del Museo Ladin de Fascia  
Martina Chiocchetti e Rebecca Somnavilla

### Can

d'uton e d'aisciuda  
dal lunes al vender

### Olà

Museo Ladin de Fascia  
Lech de Ciareja

### Durèda

1 scontrèda  
2 ores zirca

### Cost

€ 3,00 per bez  
Debant per i compagnadores



# I tesores de la Pieif

Visita storico-artistica  
alla Pieve di San Giovanni

L'antica Pieve di San Giovanni riveste notevole importanza sia dal punto di vista storico sia artistico; fin dalla sua fondazione infatti, ha rappresentato la chiesa-madre e il centro religioso e civile dell'intera valle. Si tratta di uno dei massimi esempi di architettura gotico-alpina in val di Fassa e recenti studi collocano la sua fondazione in epoca romanica, sebbene numerosi rifacimenti nel corso dei secoli ne abbiano completamente mutato l'aspetto.

La visita inizia all'esterno dell'edificio, ricco di spunti per l'analisi dello stile costruttivo, dell'imponente campanile affrescato e delle tipiche croci in ferro battuto del grande cimitero antistante. L'interno dell'edificio è un vero e proprio scrigno di preziose testimonianze artistiche. L'abside contiene affreschi risalenti al XV-XVI secolo, una magnifica pala settecentesca e un notevole altare in pietra rinvenuto nel corso di recenti restauri. L'imponente struttura delle navate ospita interessanti opere scultoree, altari lignei, un importante fonte battesimale marmoreo e vetrate policrome particolarmente rilevanti dal punto di vista iconografico.

La visita alla Pieve è un ottimo strumento didattico per approfondire le tematiche legate alla storia dell'arte locale e inoltre può servire come spunto per l'introduzione a numerosi aspetti della storia della val di Fassa\*.

*\*Possibilità di abbinamento con la visita al Santuario di Santa Giuliana*

#### Progetto a cura di

Servizi Educativi del Museo Ladin de Fascia  
Martina Chiocchetti e Daniela Bernard

#### Quando

Durante tutto l'anno scolastico  
dal lunedì al venerdì

#### Dove

Museo Ladin de Fassa – Pieve di San Giovanni

#### Durata

1 incontro  
1 ora e trenta minuti

#### Costo

€ 2,00 ad alunno  
Gratuito per gli accompagnatori

L'antica Pieif de Sèn Jan é dassen emportanta tant dal pont de veduda storich che artistich; jà da sia fondazion de fat l'era la gejia-mère e la raprejentèa l zenter religios e zivil de duta la val. Se trata de un di maores ejempies de architettura gotico-alpina te Fascia e studies porté dant te chisc últimes tempes à desmostrà che la é stata fata sù te l'età romanica, enceben che i tropes renovamenc fac ti secoi à mudà sie aspet.

La vijita scomenza fora da gejia, olache se pel veder desvaliva carateristiches per analisèr l stil de frabricazion, l gran ciampamil depent e la croujes tipiches de fer batù de la gran cortina. L daite de la gejia l'é dassen n scrign de testimonianzes artistiches prezioses. Tel lèster se troa depenc a fresch del XV-XVI secol, na bela pèla del Setcent e amò n utèr de sas descorsi ti ultimes lurieres de restaure. La gran struttura de la navèdes tol ite de bela fefigures zipièdes, utères de legn, n beliscim batum de mèrmol e vedrièdes policromes de gran valuta dal pont de veduda iconografich.

La vijita a la Pieif l'é n strument didatich ezelent per studièr a fon la tematiche leèdes a la storia de l'èrt locala e la pel ence esser de ütöl per entrodujer n muie de aspec de la storia de la val de Fascia\*.

*\*Possibilità de integrazion co la vijita a la gejia de Sènt'Uiana*

#### Projet a cura de

Servizi Educativi del Museo Ladin de Fascia  
Martina Chiocchetti e Daniela Bernard

#### Can

Via per dut l'an de scola  
dal lunsch al vender

#### Olà

Museo Ladin de Fascia – Pieif de Sèn Jan

#### Durèda

1 scontrèda  
1 ora e mesa

#### Cost

€ 2,00 per bez  
Debant per i compagnadores